

BR

25 - 50 - 65 - 90



**GENERATORI DI VAPORE
ELECTRIC STEAM BOILERS
GENERATEURS DE VAPEUR
GENERADORES DE VAPOR
DAMPFERZEUGER
ΠΑΡΟΓΕΝΕΡΑΤΟΡΥ**

BR 25_50_65_90

+ BR 25



+ 50 - 65 - 90
+ SERBATOIO/TANK



+ BR 50 - 65 - 90
SENZA SERBATOIO/WITHOUT TANK



+ BR 50 - 65 - 90
1+1



BR 25_50_65_90



I generatori di vapore elettrici BR 25, con controllo di livello elettronico, sono progettati e realizzati per una semplice e veloce installazione e con una razionale disposizione dei componenti, per semplificare le operazioni di manutenzione. Sono costruiti con materiali di prima qualità e conformi alle normative europee PED.

I modelli BR 25 65 e 90 sono prodotti anche nella versione con pressione di esercizio a 7 bar, ideali per alimentare Manichino Stiracamicie, Pressa Collo & Porsi e le Presse per Lavanderia con piano superiore lucido, poiché ne ottimizzano le prestazioni.

Il dispositivo ENERGY SAVER è costruito con pompa, elettrovalvola e serbatoio speciali, per pompare acqua calda fino a 90°, realizzando un considerevole risparmio energetico.

IL KIT 1+1 CONSENTE IL MONTAGGIO IN VERTICALE DI DUE GENERATORI ANALOGHI, CON SERBATOIO DI ALIMENTAZIONE, RADDOPPIANDO LA POTENZA E QUINDI LA PRODUZIONE ORARIA DI VAPORE.

Per modelli, potenze e versioni, consultare la rispettiva tabella.



Accessori a richiesta:

- serbatoio alimentazione acqua e ritorno condense completamente in acciaio inox;
- supporto con ruote per spostamento.

DATI TECNICI	BR 25	BR 50	BR 65	BR 90
ALIMENTAZIONE ELETTRICA	400/3+N/50 • 230V/3/60 Hz*			
MOTORE POMPA	0,5 kW			
ALIMENTAZIONE ACQUA	Tubo di gomma Ø 13 mm • Ø 0,5 in			
PRELIEVO VAPORE	1/2"			
SCARICO CALDAIA	1/2"			
VOLUME CALDAIA	20 lt	30 lt	55 lt	
INGOMBRO	670 x 510 x 855 mm 26,5 x 20 x 33,6 in	680 x 880 x 990 mm • 25,5 x 34,5 x 39,5 in		
INGOMBRO CON SERBATOIO	670 x 525 x 1215 mm 26,5 x 20,5 x 48 in	650 x 880 x 1310 mm • 25,5 x 34,5 x 51,5 in		
INGOMBRO 1+1	-	715 x 865 x 2135 mm • 28 x 34 x 84 in		
PESO LORDO	103 kg • 227 Lbs	171 kg • 377 Lbs	176 kg • 388 Lbs	
PESO LORDO CON SERBATOIO	140 kg • 308,6 Lbs	218 kg • 480,6 Lbs	225 kg • 496 Lbs	
PESO LORDO 1+1	-	375 kg • 826,7 Lbs	400 kg • 881,8 Lbs	
DIMENSIONI IMBALLO	800 x 840 x 1570 mm • 31,5 x 33 x 61,8 in			
DIMENSIONI IMBALLO CON SERBATOIO	800 x 840 x 1570 mm • 31,5 x 33 x 61,8 in			
DIMENSIONI IMBALLO 1+1	-	800 x 840 x 2250 mm • 31,5 x 33 x 88,6 in		
POTENZA IN KW • DHP	10-1 • 12-1,2 • 15-1,5 • 18-1,8	24-2,4 • 26-2,6 • 28-2,8 30-3 • 33-3,3 • 36-3,6	30-3 • 36-3,6 • 42-4,2 • 48-4,8	54-5,4 • 60-6 • 66-6,6
PRODUZIONE DI VAPORE KG/H • LBS/H	13-28 • 16-35 • 20-44 • 25-55	33-72 • 36-79 • 38-83 41-90 • 45-99 • 49-108	41-90 • 49-108 57-125 • 65-143	74-163 • 82-180 • 90-198
PRESSIONE ESERCIZIO VAPORE	6 bar • 87 psi	5 bar • 72,5 psi	6 bar • 87 psi	6 bar • 87 psi
KIT 1+1		•	•	•

*Altri voltaggi a richiesta.

Per esigenze costruttive i dati sopraccitati non sono impegnativi.



BR 25_50_65_90

BR 25 Electric steam generators, with electronic water level controls, designed and built for an easy and quick installation. All components are easily accessible allowing simple, straightforward routine maintenance. These steam generators are built with high grade materials and conform to PED European Standards.

The BR 25 65 and 90 models are also available in a 7-bar working-pressure version, which is perfect to obtain optimal performance from a Shirt finisher, a Collar & Cuff Press and for our LAV PRESS Series with polished head.

The ENERGY SAVER device is built with an upgraded pump and solenoid valve, and with a special tank to supply hot water back to the boiler up to 90°C, allowing significant energy savings.

THE KIT 1+1 ALLOWS TWO SIMILAR STEAM GENERATORS TO BE MOUNTED ON TOP OF EACH OTHER, COMPLETE WITH FEEDING TANK, THERE BY DOUBLING ITS POWER AND ALSO ITS HOURLY STEAM PRODUCTION.

For models, powers and versions, see the corresponding chart.



Available extras upon request:

- feeding tank for water supply and condensate return completely built in stainless steel;
- casters with support

TECHNICAL DATA	BR 25	BR 50	BR 65	BR 90
POWER	400/3+N/50 • 230V/3/60 Hz*			
PUMP MOTOR	0,5 kW			
WATER FEEDING	Rubber tube Ø 13 mm • Ø 0,5 in			
STEAM DRAWING	1/2"			
BOILER DRAIN	1/2"			
BOILER CAPACITY	20 lt	30 lt		55 lt
DIMENSIONS	670 x 510 x 855 mm 26,5 x 20 x 33,6 in		680 x 880 x 990 mm • 25,5 x 34,5 x 395 in	
ENCUMB. WITH TANK	670 x 525 x 1215 mm 26,5 x 20,5 x 48 in		650 x 880 x 1310 mm • 25,5 x 34,5 x 51,5 in	
ENCUMB. 1+1	-		715 x 865 x 2135 mm • 28 x 34 x 84 in	
GROSS WEIGHT	103 kg • 227 Lbs	171 kg • 377 Lbs		176 kg • 388 Lbs
GROSS WEIGHT WITH TANK	140 kg • 308,6 Lbs	218 kg • 480,6 Lbs		225 kg • 496 Lbs
GROSS WEIGHT 1+1	-	375 kg • 826,7 Lbs		400 kg • 881,8 Lbs
PACKAGE DIMENSIONS	800 x 840 x 1570 mm • 31,5 x 33 x 61,8 in			
PACKAGE DIMENSIONS WITH TANK	800 x 840 x 1570 mm • 31,5 x 33 x 61,8 in			
PACKAGE DIMENSIONS 1+1	-	800 x 840 x 2250 mm • 31,5 x 33 x 88,6 in		
POWER IN KW • DHP	10-1 • 12-1,2 • 15-1,5 • 18-1,8	24-2,4 • 26-2,6 • 28-2,8 30-3 • 33-3,3 • 36-3,6	30-3 • 36-3,6 • 42-4,2 • 48-4,8	54-5,4 • 60-6 • 66-6,6
STEAM PRODUCTION KG/H • LBS/H	13-28 • 16-35 • 20-44 • 25-55	33-72 • 36-79 • 38-83 41-90 • 45-99 • 49-108	41-90 • 49-108 57-125 • 65-143	74-163 • 82-180 • 90-198
STEAM WORKING PRESSURE	6 bar • 87 psi	5 bar • 72,5 psi	6 bar • 87 psi	6 bar • 87 psi
KIT 1+1		•	•	•

*Other voltages by request.

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.

BR 25_50_65_90



Los generadores de vapor eléctricos, con control de nivel electrónico, son ideados y realizados para una fácil y rápida instalación y con una disposición racional de todos los componentes, para simplificar las operaciones de mantenimiento. Son fabricados con materiales de primera calidad y bajo las normas europeas PED en vigor. Los modelos BR 25 65 y 90 se fabrican también en la versión con presión de trabajo de 7 bares, ideales para alimentar el maniquí de camisas, la prensa de cuello y puños y las prensas para Lavandería con plato superior brillo, así obteniendo prestaciones elevadas y eficaces.

El dispositivo ENERGY SAVER está construido con bomba, electroválvula y tanque especial, para bombear agua caliente hasta 90°, realizando un considerable ahorro energético.

EL KIT 1+1 PERMITE EL MONTAJE EN VERTICAL DE DOS GENERADORES ANÁLOGOS, CON TANQUE DE ALIMENTACIÓN, DUPLICANDO LA POTENCIA Y POR LO TANTO LA PRODUCCIÓN HORARIA DE VAPOR.

Para modelos, potencias y versiones, consultar las correspondientes tablas.

Accesorios sobre demanda:

- depósito de alimentación de agua y para recuperar la condensación completamente de acero inoxidable;
- soporte con ruedas para el desplazamiento.

DATOS TÉCNICOS	BR 25	BR 50	BR 65	BR 90
ALIMENTACIÓN ELECTRICA	400/3+N/50 • 230V/3/60 Hz*			
MOTOR BOMBA	0,5 kW			
ALIMENTACIÓN DE AGUA	Tubo de goma Ø 13 mm • Ø 0,5 in			
TOMA DE VAPOR	1/2"			
PURGA DE LA CALDERA	1/2"			
CAPACIDAD DE LA CALDERA	20 lt	30 lt	55 lt	
MEDIDAS	670 x 510 x 855 mm 26,5 x 20 x 33,6 in	680 x 880 x 990 mm • 25,5 x 34,5 x 395 in		
MEDIDAS CON DEPÓSITO	670 x 525 x 1215 mm 26,5 x 20,5 x 48 in	650 x 880 x 1310 mm • 25,5 x 34,5 x 51,5 in		
MEDIDAS 1+1	-	715 x 865 x 2135 mm • 28 x 34 x 84 in		
PESO BRUTO	103 kg • 227 Lbs	171 kg • 377 Lbs	176 kg • 388 Lbs	
PESO BRUTO CON DEPÓSITO	140 kg • 308,6 Lbs	218 kg • 480,6 Lbs	225 kg • 496 Lbs	
PESO BRUTO 1+1	-	375 kg • 826,7 Lbs	400 kg • 881,8 Lbs	
DIMENSIONES DE EMBALAJE	800 x 840 x 1570 mm • 31,5 x 33 x 61,8 in			
DIMENS. EMBAL. CON DEPÓSITO	800 x 840 x 1570 mm • 31,5 x 33 x 61,8 in			
DIMENS. EMBAL. 1+1	-	800 x 840 x 2250 mm • 31,5 x 33 x 88,6 in		
POTENCIA EN KW • DHP	10-1 • 12-1,2 • 15-1,5 • 18-1,8	24-2,4 • 26-2,6 • 28-2,8 30-3 • 33-3,3 • 36-3,6	30-3 • 36-3,6 • 42-4,2 • 48-4,8	54-5,4 • 60-6 • 66-6,6
PRODUCCIÓN DE VAPOR KG/H • LBS/H	13-28 • 16-35 • 20-44 • 25-55	33-72 • 36-79 • 38-83 41-90 • 45-99 • 49-108	41-90 • 49-108 57-125 • 65-143	74-163 • 82-180 • 90-198
PRESIÓN DE TRABAJO VAPOR	6 bar • 87 psi	5 bar • 72,5 psi	6 bar • 87 psi	6 bar • 87 psi
KIT 1+1		•	•	•

*Otro voltaje bajo demanda.

Por necesidades de fabricación, los datos anteriormente mencionados no son limitativos.

BR 25_50_65_90



Les générateurs de vapeur électriques BR 25, avec contrôle de niveau électronique, ont été conçus pour une installation simple et rapide. L'entretien de ces générateurs est simplifié grâce à un emplacement étudié et une qualité de fabrication de chaque composant. Ceux-ci sont conformes aux réglementations Européennes PED. Les modèles BR 25 65 et 90 sont fabriqués en version standard ou version « pression vapeur 7 bar » recommandée pour alimenter mannequin chemises, presse cols et poignets et les presses de blanchisserie avec plateau supérieur poli, optimisant au maximum leur prestations.

Le dispositif pour économiser l'énergie (ENERGY SAVER) est fabriqué avec pompe, électrovanne et réservoir spéciaux, pour pomper l'eau chaude jusqu'à 90°, économisant considérablement l'énergie.

LE KIT 1+1 PERMET LE MONTAGE EN VERTICAL DE DEUX GÉNÉRATEURS IDENTIQUES, AVEC RÉSERVOIR D'ALIMENTATION, EN DOUBLANT LA PUISSANCE ET DONC LA PRODUCTION HORAIRE DE VAPEUR.

Pour les modèles, puissances et versions, voir le tableau correspondant.

Accessoires sur demande:

- réservoir d'alimentation d'eau et récupération condensats en acier inox;
- support avec roulettes pour déplacement.

DONNÉES TECHNIQUES	BR 25	BR 50	BR 65	BR 90
COURANT	400/3+N/50 • 230V/3/60 Hz*			
MOTEUR POMPE	0,5 kW			
ALIMENTATION EAU	Tube en caoutchouc Ø 13 mm • Ø 0,5 in			
PRISE DE VAPEUR	1/2"			
VIDANGE CHAUDIÈRE	1/2"			
CAPACITÉ CHAUDIÈRE	20 lt	30 lt	55 lt	
ENCOMBREMENT	670 x 510 x 855 mm		680 x 880 x 990 mm • 25,5 x 34,5 x 395 in	
	26,5 x 20 x 33,6 in			
ENCOMB. AVEC BACHE	670 x 525 x 1215 mm		650 x 880 x 1310 mm • 25,5 x 34,5 x 51,5 in	
	26,5 x 20,5 x 48 in			
ENCOMB. 1+1	-		715 x 865 x 2135 mm • 28 x 34 x 84 in	
POIDS BRUT	103 kg • 227 Lbs	171 kg • 377 Lbs	176 kg • 388 Lbs	
POIDS BRUT AVEC BACHE	140 kg • 308,6 Lbs	218 kg • 480,6 Lbs	225 kg • 496 Lbs	
POIDS BRUT 1+1	-		400 kg • 881,8 Lbs	
DIMENSIONS EMBALLAGE	800 x 840 x 1570 mm • 31,5 x 33 x 61,8 in			
DIM. EMB. AVEC BACHE	800 x 840 x 1570 mm • 31,5 x 33 x 61,8 in			
DIM. EMB. 1+1	-			
PUISSANCE EN KW • DHP	10-1 • 12-1,2 • 15-1,5 • 18-1,8	24-2,4 • 26-2,6 • 28-2,8 30-3 • 33-3,3 • 36-3,6	30-3 • 36-3,6 • 42-4,2 • 48-4,8	54-5,4 • 60-6 • 66-6,6
PRODUCTION VAPEUR KG/H • LBS/H	13-28 • 16-35 • 20-44 • 25-55	33-72 • 36-79 • 38-83 41-90 • 45-99 • 49-108	41-90 • 49-108 57-125 • 65-143	74-163 • 82-180 • 90-198
PRESSION DE TRAVAIL VAPEUR	6 bar • 87 psi	5 bar • 72,5 psi	6 bar • 87 psi	6 bar • 87 psi
KIT 1+1		•	•	•

*Autres voltages sur demande.

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction.

BR 25_50_65_90



Die Elektrodampferzeuger BR 25 mit elektronischer Wasserstandskontrolle wurden zur einfachsten und schnellsten Installation und idealen Wartung, dank der optimalen Positionierung der Bestandteile, gestaltet und realisiert. Aus hochwertigen Werkstoffen hergestellt, entsprechen sie den europäischen PED.

Die Modelle BR 25 65 und 90 sind auch in der Version mit 7 bar Betriebsdruck lieferbar, die zur Speisung und Leistungsoptimierung von Hemdenfinisher, Kragen/Manschettenpresse und Wäschereipressen mit oberer Glanzplatte ideal ist.

Bei der Vorrichtung ENERGY SAVER sind Pumpe, Magnetventil und Behälter speziell, indem sie zum Pumpen von heißem Wasser bis zu 90°C geeignet sind: dadurch wird eine beträchtliche Energieeinsparung erzielt.

1+1 KIT BEZEICHNET DIE SENKRECHTE MONTAGE VON ZWEI GLEICHEN DAMPFERZEUGERN UND SPEISUNGSBEHÄLTER, UM DIE LEISTUNG, UND DADURCH DIE STÜNDLICHE DAMPFERZEUGUNG, ZU VERDOPPELN.

Lieferbare Modelle, Ausführungen und Leistungen durch die entsprechende Tabelle bezeichnen.

Zubehör auf wunsch:

- behälter zur Wasserspeisung und Kondensatrückführung aus rostfreiem Stahl;
- rollengestell zur Verschiebung.

TECHNISCHE DATEN	BR 25	BR 50	BR 65	BR 90
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	400/3+N/50 • 230V/3/60 Hz*			
PUMPENMOTOR	0,5 kW			
WASSERANSCHLUSS	Gummischlauch Ø 13 mm • Ø 0,5 in			
DAMPFENTNAHME	1/2"			
KESSELABFLUSS	1/2"			
KESSELINHALT	20 lt	30 lt	55 lt	
PLATZBEDARF	670 x 510 x 855 mm 26,5 x 20 x 33,6 in	680 x 880 x 990 mm • 25,5 x 34,5 x 395 in		
PLATZBEDARF MIT BEHÄLTER	670 x 525 x 1215 mm 26,5 x 20,5 x 48 in	650 x 880 x 1310 mm • 25,5 x 34,5 x 51,5 in		
PLATZBEDARF 1+1	-	715 x 865 x 2135 mm • 28 x 34 x 84 in		
BRUTTOGEWICHT	103 kg • 227 Lbs	171 kg • 377 Lbs	176 kg • 388 Lbs	
BRUTTOG. MIT BEHÄLTER	140 kg • 308,6 Lbs	218 kg • 480,6 Lbs	225 kg • 496 Lbs	
BRUTTOGEWICHT 1+1	-	375 kg • 826,7 Lbs	400 kg • 881,8 Lbs	
VERPACKUNGSABMESSUNGEN	800 x 840 x 1570 mm • 31,5 x 33 x 61,8 in			
ABM. MIT BEHÄLTER	800 x 840 x 1570 mm • 31,5 x 33 x 61,8 in			
ABM. 1+1	-	800 x 840 x 2250 mm • 31,5 x 33 x 88,6 in		
LEISTUNG IN KW • DHP	10-1 • 12-1,2 • 15-1,5 • 18-1,8	24-2,4 • 26-2,6 • 28-2,8 30-3 • 33-3,3 • 36-3,6	30-3 • 36-3,6 • 42-4,2 • 48-4,8	54-5,4 • 60-6 • 66-6,6
DAMPFERZEUGUNG KG/H • LBS/H	13-28 • 16-35 • 20-44 • 25-55	33-72 • 36-79 • 38-83 41-90 • 45-99 • 49-108	41-90 • 49-108 57-125 • 65-143	74-163 • 82-180 • 90-198
DAMPFBETRIEBSDRUCK	6 bar • 87 psi	5 bar • 72,5 psi	6 bar • 87 psi	6 bar • 87 psi
KIT 1+1		•	•	•

*Auf Wunsch andere Spannungen.

Aufgrund konstruktiver anforderungen, sind die oben genannten daten nicht bindend.

BR 25_50_65_90



Электрические парогенераторы BR 25, с электронным контролем уровня, спроектированы и выполнены для простой и быстрой установки, с рациональным расположением компонентов, для упрощения операций обслуживания. Они реализуются из материалов высшего качества и соответствуют европейским нормативам PED. Модели BR 25 65 и 90 производятся также в версии с рабочим давлением пара 7 Бар и идеально подходят для питания Манекена для рубашек, Пресса для Воротничков и Манжетов и Прессов для Прачечных с верхней зеркальной поверхностью, оптимизируя их работу.

Устройство ENERGY SAVER состоит из насоса, специальных электроклапана и бака, для прокачивания воды при температуре до 90С, обеспечивая значительную экономию энергии.

КОМПЛЕКТ 1+1 ПОЗВОЛЯЕТ ВЕРТИКАЛЬНУЮ СБОРКУ ДВУХ АНАЛОГИЧНЫХ ГЕНЕРАТОРОВ, С БАКОМ ПОДАЧИ, УДВАИВАЯ МОЩНОСТЬ И, СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ЧАСОВУЮ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ПАРА.

Для выбора моделей, мощности и версий смотрите соответствующий таблица.

Аксессуары по запросу:

- Бак подачи воды и возврата конденсата, полностью из нержавеющей стали;
- опора с колесами для перемещения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	BR 25	BR 50	BR 65	BR 90
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ	400/3+N/50 • 230V/3/60 Hz*			
МОТОР НАСОСА	0,5 kW			
ПОДАЧА ВОДЫ	резиновая трубка Ø 13 mm • Ø 0,5 in			
ВЫХОД ПАРА	1/2"			
СЛИВ БОЙЛЕРА	1/2"			
ОБЪЕМ БОЙЛЕРА	20 lt	30 lt		55 lt
РАЗМЕРЫ	670 x 510 x 855 mm 26,5 x 20 x 33,6 in			680 x 880 x 990 mm • 25,5 x 34,5 x 395 in
РАЗМЕРЫ С БАКОМ	670 x 525 x 1215 mm 26,5 x 20,5 x 48 in			650 x 880 x 1310 mm • 25,5 x 34,5 x 51,5 in
РАЗМЕРЫ 1+1	-			715 x 865 x 2135 mm • 28 x 34 x 84 in
ВЕС БРУТТО	103 kg • 227 Lbs	171 kg • 377 Lbs		176 kg • 388 Lbs
ВЕС БРУТТО С БАКОМ	140 kg • 308,6 Lbs	218 kg • 480,6 Lbs		225 kg • 496 Lbs
ВЕС БРУТТО 1+1	-	375 kg • 826,7 Lbs		400 kg • 881,8 Lbs
РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ		800 x 840 x 1570 mm • 31,5 x 33 x 61,8 in		
РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ С БАКОМ		800 x 840 x 1570 mm • 31,5 x 33 x 61,8 in		
РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ 1+1	-			800 x 840 x 2250 mm • 31,5 x 33 x 88,6 in
МОЩНОСТЬ В KW • DHP	10-1 • 12-1,2 • 15-1,5 • 18-1,8	24-2,4 • 26-2,6 • 28-2,8 30-3 • 33-3,3 • 36-3,6	30-3 • 36-3,6 • 42-4,2 • 48-4,8	54-5,4 • 60-6 • 66-6,6
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ПАРА KG/H • LBS/H	13-28 • 16-35 • 20-44 • 25-55	33-72 • 36-79 • 38-83 41-90 • 45-99 • 49-108	41-90 • 49-108 57-125 • 65-143	74-163 • 82-180 • 90-198
РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ПАРА	6 bar • 87 psi	5 bar • 72,5 psi	6 bar • 87 psi	6 bar • 87 psi
KIT 1+1		•	•	•

*другие напряжения по запросу.

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.